

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 10 NOVEMBRE 1931

Rapport de la Commission de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale chargée de l'examen du budget du Ministère de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale pour l'exercice 1932.

(Voir le n^o 5-X, du Sénat.)**BELGISCHE SENAAAT**

VERGADERING VAN 10 NOVEMBER 1931

Verslag uit naam van de Commissie van Arbeid, Nijverheid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van de Begroting van het Ministerie van Arbeid, Nijverheid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1932.

(Zie n^o 5-X, van den Senaat.)

Présents : MM. HUBERT, président ; BROEKX, DAMAS, DE CLERCQ (Jean-Joseph), DEMOULIN, HENRICOT, JAUNIAUX, MOYERSOEN, SOLAU, VAN BELLE et DEMETS, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Les crédits prévus au Budget du Ministère de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale s'élèvent, pour les dernières années, à :

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De kredieten voorzien op de Begroting van het Ministerie van Arbeid, Nijverheid en Sociale Voorzorg bedragen voor de jongste jaren :

	DÉPENSES ORDINAIRES. <i>Gewone uitgaven.</i>	DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. <i>Buitengewone uitgaven.</i>	TOTAL. <i>Totaal.</i>
1928 . . . fr.	439,042,651	92,596,300	531,638,951
1929	513,211,526	85,274,800	598,486,326
1930	578,135,888	109,711,050	687,846,938
1931	793,302,116	190,478,682	983,780,798
Pour l'exercice 1932.			
Voor het dienstjaar 1932.	fr. 856,581,177	382,554,702	1,239,135,879

Les crédits demandés pour 1932, comparés à ceux alloués pour 1931, sont donc en augmentation de 255.355,081 francs.

Mais il y a lieu de tenir compte de ce que ces crédits comprennent, au profit du Fonds national de Crise, une somme de 300,000,000 de francs qui, en 1931, était inscrite au Budget des

Vergeleken bij die voor 1931 toegekend, is er dus een verhooging van 255.355,081 frank wat betreft de kredieten aangevraagd voor 1932.

Er dient echter rekening gehouden met het feit dat deze kredieten ten bate van het Nationaal Crisisfonds een som bevatten van 300 miljoen die, in 1931, ingeschreven was op de Be-

Recettes et des Dépenses extraordinaires.

En réalité, les crédits proposés sont donc, dans leur ensemble, en diminution de 44,644,919 francs.

Il est à noter, en outre, que les prévisions de recettes inscrites au Budget des Voies et Moyens pour compte du dit Département sont en augmentation de 33,425,000 francs par rapport à l'exercice 1931.

CHAPITRE PREMIER.

ADMINISTRATION CENTRALE.

Les dépenses prévues à ce chapitre accusent une augmentation de 2,537,401 francs sur l'exercice précédent.

Cette augmentation résulte surtout de la majoration de la redevance annuelle à payer à l'Administration des Postes pour le transport de la correspondance des services.

Il est à remarquer que cette charge supplémentaire trouve sa compensation dans une majoration de recettes pour l'Administration des Postes.

CHAPITRE II.

PENSIONS ET SECOURS.

Ce chapitre est en diminution de 88,000 francs, ce par suite de la réduction des traitements de disponibilité conformément aux règlements sur la matière et de la suppression de la subvention spéciale de 6 p. c.

CHAPITRE III.

ADMINISTRATION DES MINES.

Augmentation : 13, 438. 220 francs.

La somme de 116,500,000 francs allouée en 1931 pour les dépenses

grooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven.

Feitelijk boeken dus de voorgestelde kredieten in hun geheel een vermindering van 44,644,919 frank.

Op te merken valt bovendien dat de vooruitzichten aan ontvangsten ingeschreven op de Begrooting van 's Lands Middelen voor rekening van het bedoelde Departement een verhooging vertegenwoordigen van 33 miljoen 425,000 frank in vergelijking met het dienstjaar 1931.

EERSTE HOOFDSTUK.

HOOFDBESTUUR.

De bij dit hoofdstuk voorziene uitgaven vertegenwoordigen een verhoging van 2,537,401 frank op het vorig dienstjaar.

Deze verhoging is vooral het gevolg van de vermeerdering der jaarlijksche vergelding uit te keeren aan het Postbestuur voor het vervoer van de dienstbriefwisseling.

Er valt op te merken dat deze bijkomende last zijn evenwicht vindt in een verhoging der ontvangsten voor het Postbestuur.

HOOFDSTUK II.

PENSIOENEN EN HULPGELDEN.

Dit hoofdstuk boekt een vermindering van 88,000 frank, naar aanleiding van de verlaging der beschikbaarheidswedden overeenkomstig de desbetreffende reglementen en de afschaffing van de bijzondere tegemoetkoming van 6 t. h.

HOOFDSTUK III.

MIJNWEZEN.

Verhoging van 13,438,220 frank.

De som 116,500,000 frank, toegekend in 1931 voor de uitgaven voort-

résultant de l'exécution de la loi du 1^{er} août 1930 concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs sera insuffisante. Des bases certaines d'appréciation faisaient défaut au moment où elle a été fixée. L'amendement voté par le Parlement à l'article 31bis de la loi a eu comme conséquence de majorer de 15,000,000 de francs la dépense annuelle. Celle-ci atteindra pour 1931 environ 124,400,000 francs.

Pour 1932, elle est évaluée à 130 millions de francs soit une majoration de 5,600,000 francs comparativement aux charges réelles de 1931 et de 13,500,000 francs par rapport aux crédits inscrits au budget de ce dernier exercice.

CHAPITRE IV.

INDUSTRIE.

Réduction : 140,800 francs.

Le Département a renoncé momentanément à la reproduction photographique des brevets et à la publication des monographies industrielles.

Un membre ayant demandé des renseignements au sujet de l'article 51, voici la réponse donnée par le Département :

« La Commission des Tissus, créée en 1896, rattachée en 1909 au Ministère de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale, a été complètement réorganisée à la fin de l'exercice 1929.

» Quatre experts spécialistes, professeurs à nos écoles textiles de Verviers, de Gand, de Bruxelles et de Saint-Nicolas, en font partie.

» Elle a pour mission de contrôler les opérations des agents en douane chargés de la vérification de l'identité des fils (admis temporairement en franchise partielle ou totale des droits d'entrée) convertis en tissus et réexpédiés sous cette forme.

spruitend uit de toepassing der wet van 1 Augustus 1930 over het pensioenregime der mijnwerkers, zal ontoereikend zijn. Stellige grondslagen tot raming waren niet aanwezig toen het werd vastgesteld. Het amendement door het Parlement gestemd bij artikel 31bis der wet, had voor gevolg de jaarlijksche uitgave met 15 miljoen op te voeren. Deze zal voor 1931 ongeveer 124,400,000 frank bereiken.

Voor 1932 wordt zij op 130,000,000 frank geraamd, hetzij een verhooging van 5,600,000 frank in vergelijking met den werkelijken last van 1931, en van 13,500,000 frank in vergelijking met de kredieten voorzien in de Begroting van dit laatste dienstjaar.

HOOFDSTUK IV.

NIJVERHEID.

Vermindering van 140,800 frank.

Het Departement heeft tijdelijk afgezien van de fotografische weergave van de brevetten en van de nijverheidsmonografieën

Op de vraag van een lid om nadere inlichtingen over artikel 51 antwoordde het Departement :

« De Commissie voor weefsels, ingesteld in 1896 en in 1909 bij het Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg gevoegd, werd op het einde van het dienstjaar 1929 volledig heringericht

» Vier deskundigen, professors aan onze textielscholen te Verviers, te Gent, te Brussel en te Sint-Niklaas, maken er deel van uit

» Zij heeft tot zending de operaties te controleeren van de douaneagenten belast met het toezicht over de herkomst van de weefsels (tijdelijk toegelaten met gedeeltelijke of volledige vrijstelling van invoerrechten) die tot weefsels verwerkt en onder dezen vorm weer uitgevoerd worden.

» Elle vérifie et expertise les tissus et accessoires à l'usage du personnel des Administrations des Chemins de fer, des Postes et Télégraphes et les tissus et draps destinés à l'habillement des surveillants des prisons, des établissements de bienfaisance de l'État ainsi que ceux qui sont destinés aux détenus des maisons d'Hoogstraeten, de Merxplas, etc.

» Elle assume également la vérification et l'expertise des tissus faisant l'objet des adjudications des services de la douane ainsi que la réception des fournitures d'habillements et des équipements destinés au Congo. »

La Commission est également consultée par divers organismes tels que les Bâtiments publics, les Services d'incendie, les Hospices civils de Bruxelles, etc.

On peut évaluer en moyenne à 20 ou 25 millions la valeur des tissus expertisés annuellement pour les différents départements.

Le Budget de 82,000 francs prévu pour 1932 comprend : Un crédit de 40,000 francs indispensable à l'achat de nouvelles machines, deux dynamomètres de précision dont l'un à moteur électrique, avec déclenchement automatique dont le prix approximatif avec accessoires est d'environ 31,400 francs et l'autre (dynamomètre de fil) dont le prix approximatif est de 3,400 francs.

L'achat de ces machines est indispensable car les machines manœuvrées à la main, dont on se sert encore à l'heure actuelle, sont démodées, n'offrent plus aucune garantie sérieuse et les résultats que l'on obtient en les utilisant peuvent toujours être contestés. Les experts refusent de garantir l'exactitude de leurs analyses et des contestations s'élèvent de plus

» Zij houdt toezicht en doet de expertise voor weefsels en toebehoorten voor het persoonlijk gebruik van het Bestuur van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafie, evenals voor de weefsels en het laken bestemd voor de kleding van de bewakers der gevangenissen, der weldadigheidsinrichtingen van den Staat, evenals voor deze bestemd voor de gedetineerden te Hoogstraten, Merxplas, enz.

» Zij is ook belast met het toezicht en de expertise van de weefsels die het voorwerp uitmaken van de aanbestedingen der douanediensden, evenals met de keuring van de kledingsbenooidigheden en de uitrustingen bestemd voor Congo. »

De Commissie wordt ook nog geraadpleegd door verscheidene organismen zooals de Openbare Gebouwen, de Brandweerdiensten, de Burgerlijke Godshuizen, enz.

Men kan de waarde der weefsels die jaarlijks geëxpertiseerd worden voor de verschillende departementen ramen op gemiddeld 20 tot 25 miljoen.

De Begroting van 82,000 frank voorzien voor 1932 omvat :

Een krediet van 40,000 frank onmisbaar voor den aankoop van nieuwe machines, twee nauwkeurigheidsdynamometers, waarvan één met electrischen motor, met automatische ingangzetting, waarvan de prijs met toebehoorten ongeveer 31,400 frank bedraagt, en de andere (draad-dynamometer) ongeveer 3,400 frank kost.

De aankoop van deze machines is onmisbaar, want de handmachines waarvan men zich tegenwoordig nog bedient, zijn verouderd, bieden niet den minsten ernstigen waarborg meer en de uitslagen die men ermede bekomt kunnen altijd betwist worden. De deskundigen weigeren de nauwkeurigheid van hun ontleding te waarborgen en de betwistingen over de

en plus nombreuses au sujet des résultats obtenus en se servant de ce matériel vétuste.

Le Budget comporte en outre :

1^o Les 3,000 francs prévus actuellement à l'article 52 *a* du Budget ;

2^o Une somme de 18,200 francs pour liquidation de jetons de présence (3 experts à 100 francs et 1 expert à 50 francs par séance).

3^o Une somme de 20,800 francs à allouer aux quatre experts. Cette somme était payée précédemment aux intéressés par les départements pour le compte desquels ces expertises étaient faites. Cette façon de faire pouvant porter à critique, la situation a été régularisée du fait que le Ministère de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale, allouera lui-même ces indemnités, et les sommes payées par les dites administrations, évaluées à 25,000 francs par an, seront versées au Budget des Voies et Moyens.

CHAPITRE V.

POIDS ET MESURES.

Les prévisions de dépenses du Service des Poids et Mesures sont en diminution de 33,000 francs; la réduction de 6 p. c. apportée aux traitements est partiellement absorbée par les augmentations réglementaires et la majoration — inattendue! — du salaire des ouvriers rajusteurs.

CHAPITRE VI.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

Les crédits prévus pour les dépenses de l'Enseignement technique accusent une augmentation de 11,297,300 francs.

uitslagen bereikt met dit oude materieel worden steeds talrijker.

De Begrooting omvat verder :

1^o De som van 3,000 frank nu voorzien bij artikel 52*a* van de Begrooting;

2^o Een som van 18,200 frank voor de uitbetaling van de zitpenningen (drie deskundigen aan 100 frank en één deskundige aan 50 frank voor elke vergadering.)

3^o Een som van 20,800 frank toe te kennen aan vier deskundigen. Deze som werd vroeger uitbetaald aan de belanghebbenden door de departementen voor wier rekening de expertises werden gedaan. Daar deze werkwijze aanleiding kon geven tot kritiek, werd de toestand geregeld door het feit dat het Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg zelf deze vergoedingen zal toekennen en de sommen betaald door de bedoelde besturen en geraamd op 25,000 frank, zullen op de Begrooting van 's Lands Middelen worden ingeschreven. »

HOOFDSTUK V.

MATEN EN GEWICHTEN.

De voorziene uitgaven van den Dienst der Maten en Gewichten wijzen op een vermindering van 33,000 frank; de verlaging met 6 t. h. van de wedden wordt gedeeltelijk opgeslorpt door de reglementaire verhoogen en de — onverwachte! — salarisverhoogen van de bankwerkers.

HOOFDSTUK VI.

TECHNISCH ONDERWIJS.

De kredieten voorzien voor de uitgaven van het technisch onderwijs wijzen op een verhoogen van 11 miljoen 297,300 frank.

Mais il est à noter que les crédits fixés à l'article 60 du budget de 1931 seront insuffisants de 11 millions 500,000 francs.

Les dépenses prévues pour 1932 correspondent donc approximativement à ce qu'elles seront en réalité pour l'exercice 1931.

La Commission a enregistré avec satisfaction la promesse faite par le Ministre à son rapporteur de voir à très bref délai le statut de l'enseignement technique fixé par un arrêté royal. D'aucuns auraient préféré que les modalités de ce statut fussent consignées dans une loi. Sans doute, le texte de l'arrêté royal annoncé pourra-t-il servir de base à un projet de loi dû éventuellement à l'initiative parlementaire.

CHAPITRE VII.

TRAVAIL.

Diminution de 5,658,950 francs.

La réduction est plus élevée en réalité, parce que le projet de budget de 1932 comprend un crédit de 2,370,000 francs pour les frais de fonctionnement du Conseil de prud'hommes supportés antérieurement par les provinces et les communes et qui ont été mis à charge de l'État à partir de 1931, par la loi sur la fiscalité provinciale et communale.

Le projet de 1931 ne comprend pas de crédit pour ces dépenses; un crédit supplémentaire devra être sollicité.

La diminution réelle des dépenses s'élève à environ 8,000,000 de francs. Elle résulte de l'application des dispositions additionnelles faisant l'objet de l'article 3 du projet de loi contenant le Budget de 1932 et dans lequel est prévue une dérogation à l'article 52,

Er dient echter opgemerkt dat de kredieten voorzien bij artikel 60 van de Begrooting van 1931, 11,500,000 frank te laag zullen zijn.

De uitgaven voorzien voor 1932 komen dus bij benadering overeen met wat zij in werkelijkheid zullen zijn tijdens het dienstjaar 1931.

De Commissie nam met genoeg kennis van de belofte door den Minister aan zijn verslaggever gedaan, dat eerlang het statuut van het technisch onderwijs bij Koninklijk Besluit zal worden geregeld. Sommigen zouden verkozen hebben dat de modaliteiten van dit statuut in een wet zouden vastgelegd worden. Ongetwijfeld zal de tekst van het Koninklijk Besluit tot basis kunnen dienen van een eventueel door het Parlement in te dienen wetontwerp.

HOOFDSTUK VII.

ARBEIDSWEZEN.

Vermindering van 5,658,950 frank.

In werkelijkheid is de vermindering grooter, omdat het ontwerp van Begrooting voor 1932 een krediet van 2,370,000 frank omvat voor de werking van den Werkrechtersraad, kosten die voorheen werden gedragen door de provinciën en gemeenten, en die met ingang van 1931 ten laste zijn gelegd van den Staat bij de wet op de provinciale en gemeentelijke belastingen.

Het ontwerp voor 1931 omvat geen krediet voor deze uitgaven; een bijkomend krediet zal moeten aangevraagd worden.

De werkelijke vermindering van de uitgaven bedraagt ongeveer 8 miljoen frank. Zij vloeit voort uit de bijkomende bepalingen die het ontwerp uitmaken van artikel 3 van het wetsontwerp houdende de Begrooting voor 1932 en waarin een afwijking

alinéa 4, de la loi du 4 août 1930, relative aux allocations familiales.

A ce chapitre figure l'article 81, prévoyant un crédit de 628,500 francs pour frais de contrôle à exercer sur l'application de la loi du 4 août 1930, portant généralisation des allocations familiales.

La plupart des membres de votre Commission ont trouvé cette somme très élevée et ont exprimé le désir d'en connaître la destination.

Il résulte des explications fournies par le Département, que ce crédit a été demandé pour 1931 en vue de couvrir les dépenses de l'organisation, à l'Administration centrale, du Service des allocations familiales, suivant les nécessités de l'application de la loi du 4 août 1930. Ces dépenses comportent, en ordre principal :

1° Les frais de déplacement des agents chargés du contrôle;

2° Les frais d'imprimés très nombreux pendant la première période d'application de la loi;

3° Les frais d'achat d'un matériel spécial : mobilier de classement, machines à calculer, etc.

L'application de la loi ne se faisant que par paliers, il a paru préférable de surseoir, jusqu'en 1932, à l'achat d'une partie de ce matériel, en attendant l'expérience de quelques mois, qui permettra de le choisir en toute connaissance de cause.

Une partie correspondante du crédit en question, soit environ 200,000 fr., restera donc disponible en 1931, mais il est nécessaire de le maintenir jusqu'au moment où la loi trouvera sa pleine application.

D'autre part, une réduction d'un tiers environ du crédit est envisagée pour les exercices ultérieurs, sauf circonstances actuellement imprévisibles.

is voorzien aan artikel 52, lid 4, van de wet van 4 Augustus 1930 betreffende de gezinsvergoedingen.

Onder dit hoofdstuk komt artikel 81 voor, waarbij een krediet van 628,500 frank wordt voorzien voor kosten van toezicht over de toepassing der wet van 4 Augustus 1930, houdende veralgemeening der gezinstoelagen.

De meeste leden uwer Commissie vonden dit bedrag zeer hoog en drukten den wensch uit de bestemming daarvan te kennen.

Uit den uitleg door het Departement verstrekt blijkt dat dit krediet voor 1931 werd aangevraagd om de onkosten te dekken van de inrichting bij het hoofdbestuur van den dienst der gezinstoelagen volgens de noodwendigheden der toepassing van de wet van 4 Augustus 1930. Deze uitgaven behelzen hoofdzakelijk :

1° De reiskosten van het personeel met het toezicht belast;

2° De kosten van de zeer talrijke drukwerken tijdens de eerste toepassingsperiode van de wet;

3° De kosten van aankoop van een bijzonder materiëel: klasseerings-mobielair, rekenmachines, enz.

Daar de wet slechts geleidelijk wordt toegepast, bleek het verkieslijk den aankoop van een gedeelte van dit materiëel uit te stellen tot in 1932, in afwachting dat men enkele maanden ervaring hebbe die zal toelaten dit materiëel met kennis van zaken te kiezen.

Een daarmede overeenstemmend gedeelte van bedoeld krediet, zegge ongeveer 200,000 frank, zou dus in 1931 beschikbaar blijven, maar het moet worden behouden totdat de wet volledig zal in toepassing zijn.

Aan den anderen kant wordt er een vermindering van het krediet met ongeveer één derde in het vooruitzicht gesteld voor de volgende dienstjaren, behoudens omstandigheden die thans niet kunnen worden voorzien.

CHAPITRE VIII.

INSPECTION DU TRAVAIL.

L'ensemble des crédits inscrits à ce chapitre est en diminution de 111,800 francs par rapport à 1931.

La réduction de 6 p. c. apportée aux traitements est absorbée en partie par les augmentations réglementaires des traitements et par la rémunération du personnel nouvellement recruté.

CHAPITRE IX.

COMITÉS PARITAIRES NATIONAUX
ET RÉGIONAUX D'INDUSTRIES.

A noter que la somme prévue à ce chapitre pour les frais de fonctionnement du Comité national du port d'Anvers a été transférée au chapitre XI, article 106, parmi les dépenses des Comités officiels agréés de conciliation et d'arbitrage.

CHAPITRE X.

SERVICE MÉDICAL DU TRAVAIL.

Les prévisions de dépenses du Service médical du travail sont dans leur ensemble en diminution de 26,070 fr.

Cette diminution résulte d'une part de la réduction de 6 p. c. apportée aux traitements et d'autre part, de la suppression de la publication du *Bulletin du Service médical du Travail*.

CHAPITRE XI.

ASSURANCE ET PRÉVOYANCE SOCIALES.

Augmentation de 21,712,600 francs.

HOOFDSTUK VIII.

ARBEIDSINSPECTIE.

Het globaal bedrag der kredieten uitgetrokken onder dit hoofdstuk, boeken een vermindering van 111,800 fr. tegenover 1931.

De vermindering der wedden met 6 t. h. wordt gedeeltelijk opgeslorpt door de reglementaire weddeverhogingen en door de bezoldiging van het nieuw aangeworven personeel.

HOOFDSTUK IX.

NATIONALE EN GEWESTELIJKE PARI-
TAIRE BEDRIJFSCOMITÉS.

Er valt op te merken dat het bedrag onder dit hoofdstuk voorzien voor de kosten van het Nationaal Comité der Antwerpsche haven, werd overgebracht naar hoofdstuk XI, artikel 106, onder de uitgaven der officieele aangenomen Comités voor verzoening en arbitrage.

HOOFDSTUK X.

GENEESKUNDIGE ARBEIDSDIENST.

De voorziene uitgaven van den geneeskundigen arbeidsdienst boeken over het geheel een vermindering van 26,070 frank.

Deze vermindering is eensdeels het gevolg der vermindering van de wedden met 6 t. h. en, anderdeels, van de afschaffing van het uitgeven van het *Bulletijn van den geneeskundigen Arbeidsdienst*.

HOOFDSTUK XI.

SOCIALE VERZEKERING EN VOORZORG.

Verhooging met 21,712,600 frank.

Cette augmentation est destinée en ordre principal aux dépenses ci-après :

a) *Art. 97.* — Subsidés aux mutualités primaires : majoration de 3,690,000 francs.

En présence des difficultés de plus en plus grandes que rencontrent les mutualités, celles-ci ont dû majorer le taux de leurs cotisations dans une proportion assez importante. D'autre part, le taux de l'intervention de l'État a dû être augmenté.

b) *Art. 100.* — Subsidés aux caisses mutualistes d'invalidité : majoration de 500,000 francs.

Ce crédit était autrefois non limitatif. L'intervention de l'État est fixée par la loi à raison de fr. 0.60 par franc versé par les affiliés. Le nombre de ceux-ci, ainsi que le taux de leurs cotisations, augmentent chaque année.

a) *Art. 103.* — Subvention au Fonds spécial en faveur des estropiés et des mutilés : majoration de 15,000,000 fr.

Le crédit de 20,000,000 de francs pour 1931 est absolument insuffisant ; un crédit supplémentaire devra être demandé.

Les dépenses résultant de l'application de la loi du 1^{er} décembre 1928 en faveur des estropiés et des mutilés atteignent 40,000,000 de francs par an.

Le Département fait procéder à un travail de révision des allocations en vue de supprimer, le cas échéant, les abus qui pourraient exister.

Une diminution des charges d'environ 5,000,000 de francs par an est envisagée de ce fait.

id) *Art. 104.* — Encouragements aux institutions ayant pour but l'assurance

Deze verhooging dient hoofdzakelijk om de volgende uitgaven te dekken :

a) *Artikel 97.* — Toelagen aan de primaire mutualiteiten : verhooging met 3,690,000 frank.

Ten aanzien der steeds grootere moeilijkheden waarmede de mutualiteiten hebben te kampen, hebben deze het bedrag hunner bijdragen in vrij belangrijke verhouding moeten verhoogen. Aan den anderen kant, moest het bedrag der Staatstusschenkomst worden verhoogd.

b) *Artikel 100.* — Toelagen aan de invaliditeitskassen der mutualiteiten : verhooging met 500,000 frank.

Vroeger was dit krediet onbeperkt. De tusschenkomst van den Staat wordt bij de wet bepaald op 60 centiemen per frank door de aangeslotenen gestort. Het aantal aangeslotenen alsmede het bedrag hunner bijdrage stijgt ieder jaar.

c) *Art. 103.* — Toelage aan het Bijzonder fonds der gebrekkelijken en verminkten : verhooging met 15 miljoen.

Het krediet van 20 miljoen, dat voor 1931 werd verleend, is volstrekt ontoereikend; ook zal er een aanvullend krediet dienen gevraagd.

De uitgaven voortvloeiende uit de toepassing der wet van 1 December 1928 ten bate der gebrekkelijken en verminkten bereiken 40 miljoen per jaar.

Het Departement doet overgaan tot eene herziening der toekenningen, ten einde gebeurlijk de mogelijke misbruiken te doen verdwijnen.

Uit dien hoofde wordt er een vermindering der lasten met ongeveer 5 miljoen per jaar beoogd.

d) *Art. 104.* — Aanmoediging te verleen aan de instellingen die ten

contre le chômage involontaire ainsi que le placement gratuit des travailleurs : majoration de 2,200,000 francs.

Une augmentation de 2,000,000 de francs est proposée pour les subsides sur cotisations. Ceux-ci continueront à être accordés d'après les taux actuellement en vigueur.

Deux cent mille francs sont prévus, d'autre part, pour les frais d'administration des caisses de chômage, frais qui sont évidemment plus élevés pendant la période actuelle de crise.

* * *

Ci-après sont donnés les effectifs des mutualités maladie (1926), invalidité (1927), service médico-pharmaceutique (1927). Ces statistiques paraissent être les plus récentes établies par le Département.

I. — EFFECTIF DES MUTUALITÉS D'ASSURANCE MALADIE AU 31 DÉCEMBRE 1926.

Province :

Anvers	140,920
Brabant	221,011
Flandre Occidentale	81,235
Flandre Orientale	139,365
Hainaut	201,291
Liège	155,933
Limbourg	25,547
Luxembourg	10,885
Namur	48,698

Le Royaume . 1,024,885
=====

doel hebben de verzekering tegen de onvrijwillige werkloosheid alsmede de kosteloze plaatsing der arbeiders : verhooging met 2,200,000 frank.

Er wordt een verhooging van 2 miljoen voorgesteld voor de toelagen op de bijdragen. Deze zullen verder verleend worden volgens de thans van kracht zijnde tarieven.

Een bedrag van 200,000 frank wordt voorzien voor de bestuurskosten der werklozenkassen daar deze onkosten natuurlijk hooger zijn tijdens het huidige crisistijdperk.

* * *

Hieronder het aantal aangeslotenen bij de mutualiteiten voor ziekte (1926), invaliditeit (1927), medisch-pharmaceutische dienst (1927). Deze statistieken blijken de laatste te zijn die door het Departement werden opgemaakt.

I. — AANTAL LEDEN DER MUTUALITEITEN VOOR VERZEKERING TEGEN ZIEKTE OP 31 DECEMBER 1926.

Provincie :

Antwerpen	140,920
Brabant	221,011
West-Vlaanderen	81,235
Oost-Vlaanderen	139,365
Henegouw	201,291
Luik	155,933
Limburg	25,547
Luxemburg	10,885
Namen	48,698

Het Rijk : 1,024,885
=====

II. — EFFECTIF DES CAISSES D'INVALIDITÉ AU 31 DÉCEMBRE 1927.

Province :

Anvers	125,052
Brabant	202,703
Flandre Occidentale . .	76,007
Flandre Orientale . .	118,402
Hainaut	193,418
Liège	129,428
Limbourg	24,043
Luxembourg	11,716
Namur	39,097
Le Royaume	<u>919,866</u>
	=====

III. — BÉNÉFICIAIRES DU SERVICE MÉDICO-PHARMACEUTIQUE FAMILIAL AU 31 DÉCEMBRE 1927.

Province :

Anvers	416,857
Brabant	369,256
Flandre Occidentale . .	225,057
Flandre Orientale . .	377,549
Hainaut	458,671
Liège	361,126
Limbourg	100,359
Luxembourg	30,338
Namur	118,877
Le Royaume	<u>2,458,090</u>
	=====

CHAPITRE XII.

PENSIONS DE VIEILLESSE.

Assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Une augmentation des dépenses s'élevant à 20,398,500 francs est prévue pour les divers crédits relatifs à l'assurance vieillesse.

II. — AANTAL LEDEN DER INVALIDITEITSKASSEN OP 31 DECEMBER 1927.

Provincie :

Antwerpen	125,052
Brabant	202,703
West-Vlaanderen . . .	76,007
Oost-Vlaanderen . . .	118,402
Henegouw	193,418
Luik	129,428
Limburg	24,043
Luxemburg	11,716
Namen	39,097
Het Rijk :	<u>919,866</u>
	=====

III. — AANGESLOTENEN BIJ DEN MEDISCH-PHARMACEUTISCHEN DIENST VOOR GEZINNEN OP 31 DECEMBER 1927.

Provincie :

Antwerpen	416,857
Brabant	369,256
West-Vlaanderen . . .	225,057
Oost-Vlaanderen . . .	377,549
Henegouw	458,671
Luik	361,126
Limburg	100,359
Luxemburg	30,338
Namen	118,877
Het Rijk :	<u>2,458,090</u>
	=====

HOOFDSTUK XII.

OUDERDOMSPENSIOENEN.

Verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood.

Een verhooging van uitgaven met 20,398,500 frank wordt voorzien voor de kredieten in verband met de ouderdomsverzekering.

Il n'est pas encore possible de déterminer exactement la somme nécessaire au paiement des pensions de vieillesse. Ce n'est que lorsque le travail de révision sera terminé que l'on pourra fixer d'une façon certaine le montant de la dépense annuelle.

Quoiqu'il en soit, d'après les renseignements actuels, il sera nécessaire de mettre à la disposition du Fonds des Dotations en 1932 une somme de 500,000,000 de francs, pour lui permettre de liquider ses dépenses.

Dans le régime de la loi du 20 août 1920 et de la loi du 10 décembre 1924, il y avait environ 318,000 vieillards qui étaient bénéficiaires de la pension de vieillesse, de la majoration de rente de vieillesse ou de l'allocation gratuite de vieillesse.

Il n'est pas possible de dire dès maintenant quel sera le nombre de bénéficiaires dans le régime de la loi du 14 juillet 1930.

Pour ce qui concerne la révision générale, des mesures avaient été prises à l'effet de pouvoir entamer ce travail dès le 15 novembre 1930 de façon à la terminer dans le courant du second semestre 1931. Mais par suite de circonstances imprévues, ce travail n'a pu être commencé que dans le courant du mois de février 1931 et encore ce n'est que dans le courant du mois de mars qu'il a pu être mis en train d'une façon sérieuse. Le Ministre a pris des dispositions pour que ce retard soit rattrapé dans une certaine mesure.

Sauf pour un certain nombre de dossiers tenus en suspens parce que des renseignements relatifs plus spécialement au taux des pensions touchées à un autre titre par les intéressés ont dû être demandés, les provinces d'Anvers, Brabant, Hainaut et Flandre Occidentale sont terminées. La province de Liège a été entamée le 4 novembre. La Flandre Orientale suivra. Ces deux dernières provinces seront

Thans kan nog niet juist worden uitgemaakt hoeveel er noodig is voor de uitbetaling der ouderdomspensioenen. Pas wanneer het herzieningswerk klaar is kan men het bedrag der jaarlijksche uitgave nauwkeurig bepalen.

Wat er ook van zij, uit inlichtingen blijkt dat ter beschikking van het Dotatiefonds in 1932 een som van 500,000,000 frank moet worden gesteld om zijn uitgaven te kunnen dekken.

Met het stelsel der wet van 20 Augustus 1920 en der wet van 10 December 1924, waren er ongeveer 318,000 bejaarde personen die het ouderdomspensioen, den ouderdomsbijslag en de kosteloze ouderdomstoelage genoten.

Het is niet mogelijk van stonden aan te zeggen hoeveel er met het stelsel der wet van 14 Juli 1930 gerechtigd zullen zijn.

Wat betreft de algemeene herziening, werden maatregelen getroffen om dit werk vanaf 15 November 1930 derwijze te kunnen aanvatten dat men in den loop van het tweede halfjaar 1931 zou klaar zijn. Doch wegens onvoorziene omstandigheden, kon dit werk pas worden aangevangen in den loop van Februari 1931 en pas in den loop van Maart schoot men in gang. De Minister heeft de noodige maatregelen genomen om in zekere mate deze vertraging in te winnen.

Behalve voor sommige dossiers die in beraad werden gehouden omdat inlichtingen, speciaal in verband met het bedrag der pensioenen door de belanghebbenden ten anderen titel getrokken, moesten worden gevraagd, is men klaar gekomen met de provinciën Antwerpen, Brabant, Henegouwen en West-Vlaanderen. Met Luik werd op 4 November aangevangen. Oost-Vlaanderen zal volgen. Met deze beide

certainement achevées pour la fin de l'année.

Il restera alors à faire les provinces de Limbourg, Luxembourg et Namur. Sauf pour les dossiers qui pourront encore être alors en suspens pour les motifs indiqués ci-dessus, on peut escompter que la revision générale sera terminée au plus tard dans le courant de février 1932. Ainsi donc ce travail considérable aura été achevé en moins de onze mois. En 1926, ce délai avait été dépassé et cependant le nombre de dossiers à examiner était de loin inférieur.

CHAPITRE XIV.

DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. SERVICES DIVERS.

Dans leur ensemble, les crédits inscrits à ce chapitre accusent une augmentation de 192,076,020 francs, mais il est à observer que la subvention à allouer au Fonds national de Crise pour lui permettre d'assurer le service des allocations de chômage (art. 139) s'élevait, en 1931, à 400 millions de francs, dont 100 millions aux dépenses exceptionnelles du Budget du Ministère de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale, et 300 millions au Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires.

Pour 1932, la totalité de cette subvention, qui s'élève à 300 millions, est prévue au chapitre XIV du Budget du Ministère de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale.

Les dépenses faisant l'objet de ce chapitre du Budget sont donc en réalité en réduction de 300 millions, moins 192,076,020 francs, égal 107,923,980 fr.

En ce qui concerne les ressources mises à la disposition du Fonds national de Crise, il a été possible de les réduire de 100 millions par rapport à

provinciën zal men tegen het einde van het jaar klaar zijn.

Blijven dan nog de provinciën Limburg, Luxemburg en Namen. Behalve voor de dossiers die dan nog in beraad mochten zijn voor de hooger aangegeven redenen, mag men verhoplen dat de algemeene herziening uiterlijk in den loop van Februari 1932 afgevoerd zal zijn. Dit aanzienlijk werk werd dus in minder dan elf maand voltooid. In 1926 werd er langer over gedaan en toch waren er toen veel minder dossiers te onderzoeken.

HOOFDSTUK XIV.

UITZONDERLIJKE UITGAVEN. VERSCHILLENDE DIENSTEN.

Over het geheel boeken de kredieten bij dit hoofdstuk voorzien een verhooging met 192,076,020 frank, doch op te merken valt dat de toelage aan het Nationaal Crisisfonds om den dienst van de werkloosheidsuitkeeringen (art. 139) te verzekeren, in 1931 400 miljoen frank bedroeg, waarvan 100 miljoen frank voor uitzonderlijke uitgaven op de Begroting van het Ministerie van Arbeid, Nijverheid en Sociale Voorzorg en 300,000,000 frank op de Begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven.

Voor 1932 wordt de algeheelheid dezer toelage, die 300,000,000 frank bedraagt, voorzien bij Hoofdstuk XIV van de Begroting van het Ministerie van Arbeid, Nijverheid en Sociale Voorzorg.

De uitgaven bij dit hoofdstuk van de Begroting bedragen dus in werkelijkheid 300,000,000 minus 192,076,020 = 107,923,980 frank.

Wat betreft de middelen ter beschikking van het Nationaal Crisisfonds, die kon men met 100,000,000 frank tegenover 1931 verminderen omdat

1931 parce que cet organisme disposera en 1932, en plus des allocations budgétaires :

a) Des ristournes qui lui seront versées sur les allocations payées en 1931;

b) Des subsides qu'il percevra à charge de l'article 104 du Budget et qui sont dus aux Caisses de chômage dont les charges sont assumées par lui.

Le Fonds national de Crise disposera donc, en 1932, d'environ 400 millions, comme en 1931.

* *

Il résulte de ce qui précède que des crédits supplémentaires importants devront être accordés au Ministère de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1931. En ne tenant compte que de ceux dont il a été question ci-dessus, notamment :

Pensions des ouvriers mineurs . . . fr.	7,900,000
Enseignement technique.	11,500,000
Conseils de Prud'hommes	2,370,000
Fonds des Estropiés et Mutilés	20,000,000
Fr.	41,770,000

on constate que les dépenses prévues par le Département pour l'exercice 1932 sont inférieures d'au moins fr. 44,644,919 + 41,770,000 = 86,384,919 francs par rapport à celles de 1931.

* *

Il n'a pas paru opportun à votre Commission, en cette année de crise, de commenter longuement le projet de Budget qui lui a été soumis. Le moment serait certes mal choisi pour proposer des initiatives nouvelles, entraînant forcément des dépenses; d'autre part, un effort sérieux a incontestablement été fait pour réduire, dans toute la

dit organisme in 1932, behalve de toekenningen van de Begrooting beschikken, zal over :

a) De terugbetalingen op de in 1931 betaalde tegemoetkomingen;

b) De toelagen die het ontvangen zal ten laste van artikel 104 van de Begrooting en die verschuldigd zijn aan de Werkloosheidskassen wier lasten door hetzelfde worden gedragen.

Het Nationaal Crisisfonds beschikt dus in 1932 over ongeveer 400,000,000 frank, als in 1931.

* *

Uit wat voorafgaat blijkt dat aanzienlijke bijkomende kredieten zullen moeten worden toegekend aan het Ministerie van Arbeid, Nijverheid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1931. Alleen rekening houdend met hoogerbedoelde en wel :

Mijnwerkerspensioenen fr.	7,900,000
Technisch onderwijs . .	11,500,000
Werkrechtersraden . .	2,370,000
Fonds der Verminkten en Gebrekkelijken . . .	20,000,000
Fr.	41,770,000

stelt men vast dat de uitgaven door het Departement voorzien voor het dienstjaar 1932 ten minste 44,644,919 + 41,770,000 = 86,384,919 frank minder bedragen dan in 1931.

* *

Uw Commissie heeft niet gemeend in dit crisisjaar het ontwerp van Begrooting breedvoerig te onderzoeken. Het oogenblik ware inderdaad slecht gekozen om nieuwe initiatieven, noodzakelijk gepaard met uitgaven, voor te stellen; bovendien werd beslist een ernstige poging gedaan om, in de volle mate van het mogelijke, de

mesure possible, les frais d'administration du Département.

Une remarque doit cependant être faite. Le Pays s'impose, pendant une période pénible, des sacrifices considérables pour atténuer des misères sociales. Il importe qu'un contrôle rigoureux soit exercé pour qu'aucune somme, si minime soit-elle, ne soit allouée sans que les conditions requises ne soient absolument remplies. A cet égard, nous pensons que le département peut compter sur une collaboration scrupuleuse et méticuleuse de la part de tous ceux qui ont à fournir les renseignements sur lesquels les situations individuelles sont arrêtées.

On ne saurait prétendre qu'aucun abus n'est possible. Il est évident que si des indemnités de chômage sont allouées à des ouvriers saisonniers qui chôment toujours pendant certaines périodes, et dont le salaire est établi en tenant compte de cette particularité, une intervention énergique s'impose. Des membres expriment des réserves à cet égard. En tout état de cause il faut se garder de généraliser et d'affaiblir, par des critiques sans précision, le geste de solidarité que nécessitent les présentes circonstances.

Au surplus, dans les conjonctures actuelles, des sacrifices s'imposent à tous, et sans sacrifices universels, il est vain d'espérer une solution de la crise. Dans tous les domaines, dans tous les milieux, des réajustements sont indispensables. Vouloir que certains ne souffrent pas de la situation serait utopique. Et c'est l'État surtout qui doit se garder de souscrire à cette utopie en envisageant des mesures artificielles et d'effet passager pour protéger telle ou telle branche de l'activité nationale. Des adaptations peuvent être douloureuses. L'État doit avoir le courage de les préconiser, plutôt que la faiblesse d'encourager une résistance onéreuse et inutile.

bestuurskosten van het Departement te besnoeien.

Een aanmerking is hier evenwel gepast. Het Land getroost zich gedurende een pijnlijk tijdperk aanzienlijke offers om sociale ellenden te lenigen. Een strenge controle is geboden opdat geen enkel bedrag, hoe gering ook, worde toegekend zonder dat aan de gestelde vereischten werd voldaan. In dit opzicht meenen wij dat het Departement kan rekenen op een nauwgezette medewerking van al diegenen die inlichtingen hebben te verstrekken op grond waarvan individueele toestanden worden geregeld.

Men kan niet beweren dat geen enkel misbruik mogelijk is. Het is duidelijk dat, zoo werkloosheidsuitkeeringen toegekend worden aan seizoenarbeiders die steeds werkloos zijn op sommige tijdstippen, en wier loon werd berekend op grond daarvan, krachtadig ingrijpen geboden is. Zekere leden maken hieromtrent voorbehoud. In ieder geval moet men zich hoeden voor veralgemeening en voor ontzenuwing, door vage kritieken, van het solidariteitsgebaar dat de tegenwoordige omstandigheden opleggen.

In den huidigen toestand zijn bovendien offers voor allen geboden, en zonder universeele offers mag men geen oplossing van de crisis verwachten. Op elk gebied, in alle kringen zijn wederaanpassingen onmisbaar. Te willen dat sommigen onder de crisis niet te lijden zouden hebben is een droombeeld. En het is vooral de Staat die zich voor dit droombeeld moet in acht nemen en geen kunstmatige en tijdelijke maatregelen in het vooruitzicht stellen om dezen of genen tak van 's Lands nijverheid te beschermen. Die wederaanpassingen kunnen pijnlijk zijn. De Staat moet den moed hebben hen onder de oogen te zien, liever dan de zwakheid een kostelijken en nutte-

La Commission n'ignore pas les difficultés rencontrées actuellement par l'industrie, difficultés qui se traduisent par des pertes sensibles tant pour le capital que pour la main-d'œuvre. Elle ne pense pas que ces difficultés seraient atténuées de façon durable par des mesures qui rompraient avec la politique traditionnelle qui a fait la prospérité de la Belgique. Même si des débouchés importants nous étaient rendus plus difficiles par l'établissement de droits protecteurs, il serait absurde de croire qu'en établissant des droits analogues, c'est-à-dire en augmentant et le prix de la vie et nos prix de revient, il serait plus aisé de franchir ces barrières, devenues doubles. Quant à limiter l'activité de notre industrie au marché intérieur, il n'y faut point songer.

Au surplus, l'expérience des dernières années a démontré que le renforcement de la protection ne nous fermait pas forcément un marché. C'est ainsi que nos exportations vers les États-Unis, qui se montaient à environ 120 millions de francs par an dans les dernières années d'avant-guerre, se sont accrues dans une proportion inespérée malgré les renforcements du protectionnisme américain. Pour juger du progrès des exportations belges aux États-Unis, il suffit de prendre leur chiffre de l'année 1928 considérée comme dernière année normale ayant précédé la crise mondiale. Or, elles se sont élevées cette année à près de 350 millions de francs-or d'avant-guerre; c'est dire qu'elles ont presque triplé. Le fait que les exportations luxembourgeoises sont confondues avec les exportations belges depuis la constitution de l'Union Économique Belgo-Luxembourgeoise n'affaiblit pas sensiblement la force de cette démonstration. Ce résultat

loozen weerstand aan te moedigen. De Commissie is niet onbekend met de moeilijkheden, die de nijverheid thans doormaakt en die aanleiding geven tot gevoelige verliezen zoowel voor het kapitaal als voor de arbeidskrachten. Zij meent niet dat deze moeilijkheden bestendig zouden verholpen worden door maatregelen, die zouden afbreuk doen aan de traditioneele politiek die den voorspoed van België heeft in de hand gewerkt. Zelfs indien belangrijke afzetgebieden voor ons moeilijker moesten te bereiken zijn door het invoeren van beschermingsrechten, dan ware het nog dwaas te gelooven dat wij, met soortgelijke rechten in te voeren, namelijk met de levensduurte en de kostende prijzen te doen stijgen, gemakkelijker deze dubbel geworden bareelen zouden overschrijden. Wat betreft het beperken van de bedrijvigheid van onze nijverheid tot de binnenlandsche markt, daaraan valt niet te denken.

Trouwens uit de ervaring der jongste jaren blijkt dat de verhooging van de bescherming niet noodzakelijk voor ons de sluiting van een afzetgebied beteekent. Aldus, is onze uitvoer naar de Vereenigde Staten van Amerika, die in de laatste jaren vóór den oorlog, ongeveer 120 millioen frank per jaar bedroeg, in onverwachte verhouding gestegen, ondanks de uitbreiding van het Amerikaansch protectionisme. Om te oordeelen over den vooruitgang van den Belgischen uitvoer naar de Vereenigde Staten, volstaat het de cijfers te nemen van het jaar 1928, dat wordt beschouwd als het laatste normale jaar vóór de wereldcrisis. Welnu, onze uitvoer bedroeg in 1928 ongeveer 350 millioen vooroorlogsche goudfranken, dit beteekent dat hij bijna verdriedubbeld is. Het feit dat de Luxemburgsche uitvoer sedert de oprichting van het Belgisch-Luxemburgsch Economisch Verbond met den onze is versmolten, verzwakt niet merkkelijk de kracht van onze bewijsvoering.

est dû à un travail bien ordonné et à des prix de revient avantageux, conséquence de la politique douanière libérale de la Belgique.

Cet exemple seul ne suffit-il pas à nous encourager dans la voie du bon sens que nous avons toujours suivie jusqu'ici?

* * *

Sous le bénéfice des observations ci-dessus formulées, la Commission a l'honneur de vous proposer l'adoption du Budget tel qu'il nous est présenté.

Le Président.
A. HUBERT.

Le Rapporteur,
F. DEMETS.

Deze uitslag is te wijten aan een goed geleiden arbeid en aan voordeelige kostende prijzen, die het gevolg zijn van de liberale tolpolitiek van België.

Volstaat dit voorbeeld niet op zich zelf om ons aan te moedigen verder den weg van het gezond verstand op te gaan, dien wij tot nogtoe steeds hebben gevolgd?

* * *

Mits deze opmerkingen, heeft de Commissie de eer U voor te stellen de Begrooting goed te keuren zooals zij ons wordt voorgelegd.

De Voorzitter,
A. HUBERT.

De Verslaggever,
F. DEMETS.

(۱۹)

(ANNEXE AU N° 6.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1931-1932

Rapport de la Commission de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale chargée de l'examen du budget du Ministère de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale pour l'exercice 1932.

Liste des Commissions instituées au sein du Département, avec indication :

1^o des noms des fonctionnaires qui en font partie ;

2^o des suppléments de traitements ou de tous autres émoluments qui leur sont alloués de ce chef, en 1930 et en 1931 ;

3^o des dates auxquelles ces Commissions ont siégé pendant les années 1930 et 1931.

(BIJLAGE VAN N° 6.)

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1931-1932

Verslag uit naam van de Commissie van Arbeid, Nijverheid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van de Begroting van het Ministerie van Arbeid, Nijverheid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1932.

Lijst der Commissie bij het Departement ingesteld met vermelding van :

1^o de namen der ambtenaren die daarvan deel uitmaken ;

2^o de weddebijslagen of andere bijverdiensten die hun uit dien hoofde worden toegekend, in 1930 en in 1931 ;

3^o de data waarop deze Commissiën in 1930 en in 1931 hebben vergaderd.

COMMISSIONS — COMMISSIËN	FONCTIONNAIRES — AMBTENAREN	
	DU DÉPARTEMENT — <i>Van het departement</i>	ÉTRANGERS AU DÉPARTEMENT — <i>Niet behorende tot het departement</i>
Comité directeur des Annales des Mines de Belgique. <i>Bestuurscomité der « Annales des Mines de Belgique ».</i>	Lebacqz	
	Raven	
	Swolfs	
	Halleux	
	Firket	
	Denoël	
	Delruelle	
	Lebens	
	Renier	
	Breyre	
Conseil Géologique de Belgique. <i>Aardkundige Raad van België.</i>		Delmer
	Lebacqz	
	Hallet	
	Renier	
		Stainier
Commission consultative pour les appareils à vapeur. <i>Raadgevende Commissie voor de stoomtuigen.</i>		Van Straelen
	Lebacqz	
	Verbouwe	
	Guérin	
	Molinghen	
	Ver Eecke	
		Chenu (Société des Chem. de fer) (<i>Spoorwegmaatschappij</i>) .
		Leguin id.
		Dugnoille
		Moulin

SUPPLÉMENTS DE TRAITEMENTS				DATES AUXQUELLES LES COMMISSIONS ONT SIÉGÉ
WEDDEBIJSLAGEN				
INDEMNITÉ FIXE ANNUELLE		JETONS DE PRÉSENCE		
Vaste jaarlijkse vergoeding		Zuipenningen		
1930	1931	1930	1931	DATA WAAROP DE COMMISSIËN VERGADERDEN
				La publication des « Annales des Mines de Belgique » ne nécessite pas de réunion du Comité-directeur, le travail étant entièrement assumé par le secrétaire et le secrétaire adjoint. Ceux-ci doivent s'occuper de la recherche des matières à publier, du choix des articles, de la nombreuse correspondance avec les auteurs, de la révision des épreuves, etc... Les articles à insérer sont communiqués aux membres du Comité-directeur compétents en la matière. <i>De publicatie der « Annales des Mines de Belgique » vergt geen vergadering van het Bestuurscomité, daar het werk volledig wordt verzekerd door den secretaris en den adjunct-secretaris. Deze moeten zich bezighouden met het opsporen der bekend te maken punten, met de keuze der artikelen, met de drukke briefwisseling met de schrijvers, met het verbeteren der proeven, enz.</i> <i>De in te lasseten artikelen worden medegedeeld aan de leden van het Bestuurscomité, die ter zake beroegd zijn.</i>
3,500	4,000			
1,287 50	1,500			
				Cette Commission scientifique qui a tenu nonante-cinq séances de 1919-1930, n'a, par suite de l'état de développement de ses travaux, pas été réunie durant quelques mois, consacrés par le Secrétariat à la publication de textes. Ses séances reprendront au cours de l'hiver 1931-1932. <i>Deze wetenschappelijke Commissie, die, van 1919 tot 1930, vijf en negentig vergaderingen heeft gehouden, is ten gevolge van de uitbreiding harer werkzaamheden, niet bijeengekomen gedurende enkele maanden, die door het Secretariaat werden besteed aan de publiciteit van teksten. De vergaderingen zullen hervatten in den loop van den winter 1931-1932.</i> En 1930 : 14 mars, 11 juillet, 10 octobre, 24 octobre. En 1931 : 6 mars, 20 mars, 1^{er} mai, 19 juin, 13 août. In 1930 : 14 Maart, 11 Juli, 10 October, 24 October. In 1931 : 6 Maart, 20 Maart, 1 Mei, 19 Juni, 13 Augustus.
2,420	2,420			
		40		
		20		

COMMISSIONS — COMMISSIËN	FONCTIONNAIRES — AMBTENAREN	
	DU DÉPARTEMENT — <i>Van het departement</i>	ÉTRANGERS AU DÉPARTEMENT — <i>Niet behoorende tot het departement</i>
Conseil supérieur de l'Industrie et du Commerce. <i>Hooge Raad voor Handel en Nijverheid,</i>	Bastenier, F.	
	Gérard, M.	
	Lebacqz, J.	
		Deroover, J.
		Janssen, A.
		Suetens, M.
		Van Langenhove
Commission des Fils et Tissus. <i>Commissie voor Draden en Weefsels,</i>	Gérard, M.	
	Bonnevie, R.	
		Magnette, E.
		Defrenne, J.
		Edouard, D.
		Simar, M.
Commission consultative des Poids et Mesures. <i>Raadgerende Commissie voor Maten en Gewichten,</i>	Delannoy, L.	
Commission consultative d'Électricité. <i>Raadgerende Commissie voor Electriciteit,</i>		Colard, O.
		Gevaert, E.
Commission consultative des Expositions et des Foire à l'Étranger. <i>Raadgerende Commissie voor de Tentoonstellingen en Jaarbeurzen in het Buitenland,</i>	Bastenier, F.	
	Caspers, E.	
		Casteur, E.
		Deprez, A.
		Deroover, H.
		Henry, A.
		Janssen, F.
		Koller, H.
		Van Orshoven
		Messine

COMMISSIONS COMMISSIEËN	FONCTIONNAIRES AMBTENAREN	
	DU DÉPARTEMENT	ÉTRANGERS AU DÉPARTEMENT
	<i>Van het departement</i>	<i>Niet behoorende tot het departement</i>
Commission permanente des sociétés mutualistes <i>Permanente Commissie voor de mutualiteits- vereenigingen.</i>	Théate, Th. Mathieu, F.	
Service pharmaceutique des mutualités. <i>Pharmaceutische Dienst der mutualiteiten.</i>	Mercier, N. Dothée	 De Myttenaere
Commission de Conciliation (Pharmaciens). <i>Verzoeningscommissie (Apothekers).</i>	Mercier Dothée	 De Myttenaere.
Commission des Allocations familiales. <i>Commissie voor de Gezinsvergoedingen.</i>	Mavaut, H. Heyman, G.	
Commission pour la détermination des règles à observer dans les constructions en béton armé. <i>Commissie voor het vaststellen der voorschriften te volgen in de constructies in gewapend beton.</i>	Janssens Haidant	 Campus (professeur à l'université (<i>prof. aan de universit.</i>) Christophe id. Magnet id. Rabozée (École militaire) . . . (<i>Militaire School</i>) . . .
Commission nationale mixte des Mines. <i>Nationale Gemengde Mijncommissie.</i>	Lebaeqz, J. Anciaux, H.	

SUPPLÉMENTS DE TRAITEMENTS				DATES AUXQUELLES LES COMMISSIONS ONT SIÉGÉ DATA WAAROP DE COMMISSIËN VERGADERDEN
WEDDEBIJSLAGEN				
INDEMNITÉ FIXE ANNUELLE		JETONS DE PRÉSENCE		
Vaste jaarlijksche vergoeding		Zitpenningen		
1930	1931	1930	1931	
				Néant. — <i>Geen.</i>
				En 1930 : 9-23 janvier.
				<i>In 1930 : 9-23 Januari.</i>
				En 1930 : 7-21 janvier, 3 mars, 9 mai, 16-24 juillet, 4-18-26 novembre, 11-12-29 décembre.
				En 1931 : 18 août.
				<i>In 1930 : 7-12 Januari, 3 Maart, 9 Mei, 16-24 Juli, 4-18-26 Norembor, 11-12-29 December.</i>
				<i>In 1931 : 18 Augustus.</i>
				En 1930 : 25 janvier, 8-15 février, 1 ^{er} -15 mars, 10-19-26-30 mai, 6 juin, 25 octobre, 15-22 novembre, 6-19 décembre.
				En 1931 : 10 janvier, 28 février, 10-23 avril, 22 mai, 19 juin, 10-24 juillet, 23-31 octobre.
				<i>In 1930 : 25 Januari, 8-15 Februari, 1-15 Maart, 10-19-26-30 Mei, 6 Juni, 25 October, 15-22 November, 6-19 December.</i>
				<i>In 1931 : 10 Januari, 28 Februari, 10-23 April, 22 Mei, 19 Juni, 10-24 Juli, 23-31 October.</i>
				En 1930 : 19 février, 29 octobre, 30 novembre.
				En 1931 : 11 mars.
				<i>In 1930 : 19 Februari, 29 October, 30 November.</i>
				<i>In 1931 : 11 Maart.</i>
				En 1930 : 11-18 février, 15-29 avril, 13-22 mai, 2 juin, 7 juillet, 20 août, 2 septembre, 8-24 octobre, 24 novembre, 9-23 décembre.
				En 1931 : 5-22 janvier, 11-25 février, 24 mars, 23 juin, 14 juillet, 2-4-15 septembre, 24 octobre.
				<i>In 1930 : 11-18 Februari, 15-19 April, 13-22 Mei, 2 Juni, 7 Juli, 20 Augustus, 2 Sept., 8-24 October, 24 Nov., 9-23 December.</i>
				<i>In 1931 : 5-22 Januari, 11-25 Februari, 24 Maart, 23 Juni, 14 Juli, 2-4-15 September, 24 October.</i>

COMMISSIONS — COMMISSIËN	FONCTIONNAIRES — AMBTENAREN	
	DU DÉPARTEMENT — <i>Van het departement</i>	ÉTRANGERS AU DÉPARTEMENT — <i>Niet behorende tot het departement</i>
Commission des assurances privées. <i>Commissie voor de private verzekeringen.</i>	Laurent	
	Théate, Th.	
	Saccasyn	
	De Buck	
	de Miomandre	
Commission d'étude sur les secours et soins en cas d'asphyxie. <i>Studiecommissie voor hulp en zorg bij verstikking.</i>	Van de Weyer, E.	
	Langelez, A.	
	Biot	
Commission mixte de la sidérurgie. <i>Gemengde Commissie voor ijzer- en staalbedrijf.</i>	Anciaux	
		Mahaim
Commission régionale mixte des carrières de de grès de l'Ourthe et de l'Amblève. <i>Gemengde Gewestelijke Commissie der zandsteen-groeven van de Ourthe en de Amblève.</i>	Raven	
	Thomart.	
	Wodon, L.	
Comités paritaires d'industries : <i>Paritaire Bedrijfscomité's :</i>	Blaise, V.	
	Van Drooghenbroeck	
	Janssens, A.	
	Lebacqz, J.	
	Nicolay, M.	
	Weiler, J.	

SUPPLÉMENTS DE TRAITEMENTS				DATES AUXQUELLES LES COMMISSIONS ONT SIEGÉ DATA WAAROP DE COMMISSIËN VERGADERDEN
WEDDEBIJSLAGEN				
INDEMNITÉ FIXE ANNUELLE — Vaste jaarlijkse vergoeding		JETONS DE PRÉSENCE — Zitpenningen		
1930	1931	1930	1931	
»	»	»	»	En 1930 : Néant.
»	»	»	»	En 1931 : 9-14-21-28 janvier, 4-11-18-25 février, 4-11-18-25 mars,
»	»	»	1,900 »	1-15-22-29 avril, 6-20-27 mai, 3 juin, 23 septembre, 4-7-28 octobre.
»	»	»	2,100 »	In 1930 : Geen.
»	»	»	»	In 1931 : 9-14-21-28 Januari, 4-11-18-25 Februari, 4-11-18-25 Maart,
				1-15-22-29 April, 6-20-27 Mei, 3 Juni, 23 September, 4-7-28 October.
»	»	»	»	
»	»	»	»	13 février 1930.
»	»	»	»	13 Februari 1930.
»	»	»	»	
»	»	»	»	En 1930 : 29 octobre, 12 novembre, 3 décembre.
»	»	60 »	»	En 1931 : 18-25 février, 2-16 septembre.
				In 1930 : 29 October, 12 November, 3 December.
				In 1931 : 18-25 Februari, 2-16 September.
»	»	»	»	
»	»	»	»	En 1930 : 5 mai, 15 octobre, 3-13 novembre.
				En 1931 : 9-23 mars, 16-30 avril, 4 août, 10 septembre.
				In 1930 : 5 Mei, 15 October, 3-13 November.
				In 1931 : 9-23 Maart, 16-30 April, 4 Augustus, 10 September.
»	»	»	200 »	COMMISSION DU BÉTON ARMÉ.
»	»	360 »	600 »	En 1930 : 19 février, 29 octobre.
»	»	»	»	En 1931 : 11 mars, 6 mai.
»	»	»	300 »	COMMISSIE VAN HET GEWAPEND BETON.
»	»	»	100 »	In 1930 : 19 Februari, 29 October.
»	»	»	»	In 1931 : 11 Maart, 6 Mei,
»	»	60 »	100 »	

COMMISSIONS COMMISSIËN	FONCTIONNAIRES AMBTENAREN	
	DU DÉPARTEMENT Van het departement	ÉTRANGERS AU DÉPARTEMENT Niet behorende tot het departement
	De Smet	
	Mommens	
	Labiau	
	Haidant	

SUPPLÉMENTS DE TRAITEMENTS				DATES AUXQUELLES LES COMMISSIONS ONT SIÉGÉ DATA WAAROP DE COMMISSIËN VERGADERDEN
WEDDEBIJSLAGEN				
INDEMNITÉ FIXE ANNUELLE <i>Vaste jaarlijkse vergoeding</i>		JETONS DE PRÉSENCE <i>Zitpenningen</i>		
1930	1931	1930	1931	
»	»	»	»	COMITÉ RÉGIONAL TEXTILE DES DEUX FLANDRES.
»	»	»	200 »	Section tissage.
»	»	»	»	En 1930 : 7-21-28 février, 7-28 mars, 2-9 mai.
»	»	»	»	Section filature lin, chanvre et jute.
				7 août 1930.
				Section apprêt et teinture.
				7 août 1931.
				Les Comités du lin et de l'industrie de la brosserie ne se sont pas réunis pendant les années 1930 et 1931.
				GEWESTELIJK TEXTIELCOMITÉ VAN DE BEIDE VLAANDEREN.
				Afdeeling weverij.
				In 1930 : 7-21-28 Februari, 7-28 Maart, 2-9 Mei.
				Afdeeling spinnerij, vlas, hennep en jute.
				7 Augustus 1930.
				Afdeeling appretuur en verwerij.
				7 Augustus 1931.
				De Comité's van het vlas en van de borstelnijverheid hebben niet vergaderd in 1930 en 1931.
				COMITÉ NATIONAL POUR L'INDUSTRIE DU PAIN.
				En 1930 : 10-21 janvier.
				En 1931 : 19 juin.
				NATIONAAL COMITÉ VOOR DE BROODNIJVERHEID.
				In 1930 : 10-21 Januari.
				In 1931 : 19 Juni.
				COMITÉ NATIONAL POUR L'INDUSTRIE DU GAZ ET DE L'ÉLECTRICITÉ.
				En 1931 : 5 mars, 10 avril.
				NATIONAAL COMITÉ VOOR DE GAS- EN ELECTRICITEITS-NIJVERHEID.
				In 1931 : 5 Maart, 10 April.

COMMISSIONS — COMMISSIËN	FONCTIONNAIRES — AMBTENAREN	
	DU DÉPARTEMENT — <i>Van het departement</i>	ÉTRANGERS AU DÉPARTEMENT — <i>Niet behorende tot het departement</i>
Commission de la Propriété industrielle. <i>Commissie van het Nijverheidseigendom.</i>	Bastenier, F. Lion, E. Van Cauwelaert Capart, M. Gérard, M.	. de Ruelle Janssen, A.

COMMISSIONS — COMMISSIËN	FONCTIONNAIRES — AMBTENAREN	
	DU DÉPARTEMENT — <i>Van het departement</i>	ÉTRANGERS AU DÉPARTEMENT — <i>Niet behorende tot het departement</i>
Commission du Ducroire. <i>Delcredere-Commissie.</i>	Lejeune	
	Gérard.	
	Mavaut	
		Boët
		Vincent
Conseil supérieur du Travail. <i>Hooge Arbeidsraad.</i>	Mavaut, H.	
	Nijs, J.	
	Lebacqz	
	Schrijvers	
	Rijkeboer, L. (nommé le 1-8-30) (<i>benoemd den 1-8-30</i>)	
	Lauwers, J.-H. id.	
		Mahaim
		Burniaux
Conseil supérieur de l'Enseignement technique. <i>Hooge Raad van het Technisch Onderwijs.</i>	Vlaemminck	
	De Becker, Th.	
	Van Hoorenbeeck	
	de Cannart d'Hamale	
	Famelaer (démiss. le 1-6-31) (<i>ontslag den 1-6-31</i>)	
	Decoster id.	
	Demain (nommé le 1-6-31) (<i>benoemd den 1-6-31</i>)	
	De Jonghe id.	
		Van der Vaeren
		Burniaux

SUPPLÉMENTS DE TRAITEMENTS				DATES AUXQUELLES LES COMMISSIONS ONT SIÉGÉ DATA WAAROP DE COMMISSIËN VERGADERDEN
WEDDEBIJSLAGEN				
INDEMNITÉ FIXE ANNUELLE		JETONS DE PRÉSENCE		
Vaste jaarlijkse vergoeding		Zitpenningen		
1930	1931	1930	1931	
				En 1930 : 4 février, 29 mai, 24 juin, 19 août, 14 octobre, 25 novembre. En 1931 : 13 mars, 5 mai, 9 juin, 28 juillet, 25 août, 27 octobre.
				<i>In 1930 : 5 Februari, 29 Mei, 24 Juni, 19 Augustus, 14 October 25 November.</i>
				<i>In 1931 : 13 Maart, 5 Mei, 9 Juni, 28 Juli, 25 Augustus, 27 October.</i>
3,600	3,600			En 1930 : 18-25 janvier, 1-8-15 février, 1 ^{er} mars, 19-23-26 avril, 3 mai, 28 octobre, 20 novembre, 6-12 décembre.
2,000	2,000			En 1931 : 18-26 mars, 23 avril, 7 mai, 15 juillet.
				<i>In 1930 : 18-25 Januari, 1-8-15 Februari, 1 Maart, 19-23-26 April, 3 Mei, 28 October, 20 November, 6-12 December.</i>
1,300	1,300			<i>In 1931 : 18-26 Maart, 23 April, 7 Mei, 15 Juli.</i>
541 66	1,300			
541 66	1,300			
3,000	3,000			En 1930 : 9-23 janvier, 13 février, 13-27 mars, 10 avril, 8-26 mai, 12 juin, 20 novembre, 11 décembre.
				En 1931 : 8 janvier, 15 mai, 9 juillet.
1,500	1,500			<i>In 1930 : 9-23 Januari, 13 Februari, 13-27 Maart, 10 April, 8-26 Mei, 12 Juni, 20 November, 11 December.</i>
1,500	1,500			<i>In 1931 : 8 Januari, 15 Mei, 9 Juli.</i>
1,500	541 66			
1,500	541 66			
	958 34			
	958 34			

COMMISSIONS — COMMISSIEËN	FONCTIONNAIRES — AMBTENAREN	
	DU DÉPARTEMENT — <i>Van het departement</i>	ÉTRANGERS AU DÉPARTEMENT — <i>Niet behorende tot het departement</i>
Commission consultative chargée d'étudier le problème de l'Enseignement minier. <i>Raadgerende Commissie belast met de studie van het vraagstuk van het Mijnonderwijs.</i>	Lebaeqz	
	Vlaemminck	
	Raven	
	Demain	
	Anciaux	
Commission des Accidents du Travail. <i>Commissie van de Arbeidsongevallen.</i>	Laurent	
	De Buck	
	Théate.	
	Langelez	
		Dejace
		Descamps (juge de paix) <i>(vrederechter).</i>
Commission des allocations aux estropiés et mutilés. <i>Commissie van de toelagen aan de gebrekkelijken en verminkten.</i>	De Buck	
	De Kesel	
	Laurent	
		Henrard, H.
Commission supérieure des pensions de vieillesse. <i>Hoogere Commissie voor de ouderdomspensioenen.</i>	Théate.	
	Mercier	
	Bisqueret	
	Peeters	
		Clavier

SUPPLÉMENTS DE TRAITEMENTS				DATES AUXQUELLES LES COMMISSIONS ONT SIÉGÉ DATA WAAROP DE COMMISSIËN VERGADERDEN
WEDDEBIJSLAGEN				
INDEMNITÉ FIXE ANNUELLE		JETONS DE PRÉSENCE		
Vaste jaarlijksche vergoeding		Zitpenningen		
1930	1931	1930	1931	
				En 1930 : 7 mai. En 1931 : Néant.
				In 1930 : 7 Mei. In 1931 : Geen.
2,340	2,340			En 1930 : 7 janvier, 8 avril, 6 mai, 24 juin, 14 octobre, 25 novembre, 4-9-16-18-23 décembre.
1,500	1,500			En 1931 : 6-8-13-20-27-31 janvier, 3-5-10-19-24-26 février, 3-5-10-17-19-24-26 mars, 14-21-28 avril, 5-11 mai, 22 septembre, 6-13-20-27 octobre, 3 novembre.
				In 1930 : 7 Januari, 8 April, 6 Mei, 24 Juni, 14 October, 25 November, 4-9-16-18-23 December.
		140	1,200	In 1931 : 6-8-13-20-27-31 Januari, 3-5-10-19-24-26 Februari, 3-5-10-17-19-24-26 Maart, 14-21-28 April, 5-11 Mei, 22 September, 6-13-20-27 October, 3 November.
		80	750	
				En 1930 : 7-21 janvier, 4-18-25 février, 4-11-25 mars, 15-29 avril, 13-27 mai, 10-17-24 juin, 8-22-29 juillet, 30 septembre, 14-28 octobre, 18 novembre, 2-9-23-30 décembre.
				En 1931 : 13-27 janvier, 10-24 février, 16-30 mars, 20 avril, 4-18 mai, 15-29 juin, 13-27 juillet, 22 septembre, 15-19 octobre, 9 novembre.
				In 1930 : 7-21 Januari, 4-18-25 Februari, 4-11-25 Maart, 15-29 April, 13-27 Mei, 10-17-24 Juni, 8-22-29 Juli, 30 September, 14-28 October, 18 November, 2-9-23-30 December.
				In 1931 : 13-27 Januari, 10-24 Februari, 16-30 Maart, 20 April, 4-18 Mei, 15-29 Juni, 13-27 Juli, 22 September, 15-19 October, 9 November.
				En 1930 : 3-10-17-24-31 janvier, 7-14-21-28 février, 7-14-21-28 mars, 4-11-18-25 avril, 2-9-16-23-30 mai, 6-13-20-27 juin, 4-11 juillet, 1-8-22-29 août, 5-12-19-26 septembre, 3-10-17-24-31 octobre, 7-14-21-28 novembre, 5-12-19 décembre.
				En 1931 : 9-16-23-30 janvier, 6-14-20-27 février, 6-13-20-27 mars, 3-10-17-24 avril, 1-9-15-20-29 mai, 5-12-19-26 juin.
				In 1930 : 3-10-17-24-31 Januari, 7-14-21-28 Februari, 7-14-21-28 Maart, 4-11-18-25 April, 2-9-16-23-30 Mei, 6-13-20-27 Juni, 4-11 Juli, 1-8-22-29 Augustus, 5-12-19-26 September, 3-10-17-24-31 October, 7-14-21-28 November, 5-12-19 December.
				In 1931 : 9-16-23-30 Januari, 6-14-20-27 Februari, 6-13-20-27 Maart, 3-10-17-24 April, 1-9-15-20-29 Mei, 5-12-19-26 Juni.

COMMISSIONS — COMMISSIEËN	FONCTIONNAIRES — AMBTENAREN	
	DU DÉPARTEMENT	ÉTRANGERS AU DÉPARTEMENT
	— Van het departement	— Niet behorende tot het departement
Conseil supérieur des pensions pour employés. <i>Hoogere Raad voor bediendenpensioenen.</i>	Bisqueret	
	Saccasyn	
	Capart	
	Van Severen	
Fonds spécial institué par la loi du 10 décembre 1924 (arrêté royal du 20 décembre 1925). <i>Bijzonder Fonds ingesteld bij de wet van 10 December 1924 (K. B. van 20 December 1925).</i>	Théate.	
	Mercier	
	Bisqueret	
	Saccasyn	
		Dehaspe, E.
		Van Eepoel, E.
Commission nationale pour l'étude des réformes à préconiser en matière d'habitations à bon marché. <i>Nationale Commissie voor de studie van de hervormingen op stuk van goedkope woningen.</i>	De Voghel	
	Théate.	
	Boeuf	
		Mahaim, E.
Commission chargée d'élaborer les tarifs des prix normaux des produits pharmaceutiques à fournir aux mutualités. <i>Commissie belast met de voorbereiding van de tarieren der normale prijzen tegen dewelke pharmaceutische producten aan de mutualiteiten te leveren zijn.</i>	Mercier	
	Dothée	
		De Myttenaere

SUPPLÉMENTS DE TRAITEMENTS				DATES AUXQUELLES LES COMMISSIONS ONT SIÉGÉ	
WEDDEBIJSLAGEN					
INDEMNITÉ FIXE ANNUELLE		JETONS DE PRÉSENCE			
Vaste jaarlijksche vergoeding		Zitpenningen		DATA WAAROP DE COMMISSIËN VERGADERDEN	
1930	1931	1930	1931		
"	"	"	1,100	"	En 1930 : Néant.
"	"	"	1,100	"	En 1931 : 12 janvier, 27 février, 9-16-23-30 mars, 13-20-27 avril, 4-22 mai.
"	"	"	"	"	In 1930 : Geen.
"	"	"	500	"	In 1931 : 12 Januari, 27 Februari, 9-16-23-30 Maart, 13-20-27 April, 4-22 Mei.
"	"	"	"	"	En 1930 : 12 mars.
"	"	"	"	"	En 1931 : 24 février.
3,600	"	3,600	"	"	In 1930 : 12 Maart.
"	"	"	"	"	In 1931 : 24 Februari.
"	"	"	"	"	
"	"	"	"	"	
"	"	"	"	"	
"	"	"	"	"	
"	"	"	"	"	
"	"	"	"	"	
"	"	"	"	"	
"	"	"	"	"	
1,500	"	1,500	"	"	En 1930 : 22 janvier, 15-26 mars, 16 avril.
"	"	"	"	"	En 1931 : Néant.
"	"	"	"	"	In 1930 : 22 Januari, 15-26 Maart, 16 April.
"	"	"	"	"	In 1931 : Geen.
"	"	"	"	"	
"	"	"	"	"	
2,400	"	2,400	"	"	En 1930 : 17-24 janvier, 18 février, 14 mars, 15 avril, 20 mai, 20 juin, 22 juillet, 22 août, 23 septembre, 21 octobre, 21 novembre, 19 décembre.
"	"	"	"	"	En 1931 : 25 juillet, 25 août, 15-25 septembre.
"	"	"	"	"	In 1930 : 17-24 Januari, 18 Februari, 14 Maart, 15 April, 20 Mei, 20 Juni, 22 Juli, 22 Augustus, 23 September, 21 October, 21 November, 19 December.
"	"	"	"	"	In 1931 : 25 Juli, 25 Augustus, 15-25 September.

(1 – 19 + annexe)

N° 6 Annexe

1930 – 1931

**Rapport de la commission de l 'industrie , du travail et de la prévoyance social
chargée de l'examen du budget du ministère de l'industrie , du travail et de la
prévoyance social pour l'exercice 1932**

**Verslag uit naam van de commissie van arbeid, nijverheid en sociale voorzorg
belast met het onderzoek van de begroting van het ministerie van arbied,
nijverheid en sociale voorzorg voor het dienstjaar 1932**

Cfr. 35 mm.

25 plans